

CÔNG TY CỔ PHẦN
TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP
JOINT STOCK COMPANY

Số/No: 64/2023/CBTT-HBC

CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN
CỔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC
VÀ SỞ GD CHỨNG KHOÁN TP.HCM

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Socialist Republic of Vietnam
Independence - Freedom - Happiness

TP.HCM, ngày 15 tháng 12 năm 2023
HCMC, December 15th, 2023

DISCLOSURE OF INFORMATION
ON THE STATE SECURITIES COMMISSION'S
PORTAL AND HOCHIMINH STOCK
EXCHANGE'S PORTAL

Kính gửi:

To:

ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC
SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP. HCM
THE STATE SECURITIES COMMISSION OF
VIETNAM HO CHI MINH CITY STOCK EXCHANGE

- Tên công ty/ Name of company : **CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY**
- Tên giao dịch/Name of trading: HOA BINH CONSTRUCTION GROUP
- Mã chứng khoán/ Stock symbol: HBC
- Địa chỉ trụ sở chính: 235 Võ Thị Sáu, Phường Võ Thị Sáu, Quận 3, TP. Hồ Chí Minh
Head office address : 235 Vo Thi Sau, Vo Thi Sau Ward, District 3, Ho Chi Minh City
- Điện thoại/Telephone : (84.28) 3932 5030 Fax : (84.28) 3932 5221 Email : info@hbcg.vn
- Người thực hiện Công bố thông tin/ Submitted by: **NGUYỄN VĂN TỊNH**
Chức vụ/ Position : **Người được ủy quyền công bố thông tin
Party authorized to disclose information**
- Loại thông tin công bố : Định kỳ Bất thường 24h Theo yêu cầu
Information disclosure type: Periodic Irregular 24h On demand

Nội dung thông tin công bố/ Content of Information disclosure:

Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình công bố thông tin:

- Nghị quyết số 46.3/2023/NQ-HĐQT.HBC ngày 14/12/2023 về việc hủy Nghị quyết số 45/2023/NQ-HĐQT.HBC ngày 07/12/2023;
- Nghị quyết số 46.4/2023/NQ-HĐQT.HBC ngày 14/12/2023 về việc thông qua kế hoạch kinh doanh năm 2024 của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.

Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company disclosed:

- Resolution No. 46.3/2023/NQ-HĐQT.HBC dated December 14th, 2023 on canceling Resolution No. 45/2023/NQ-HĐQT.HBC dated December 7, 2023;
- Resolution No.46.4/2023/NQ-HĐQT.HBC dated December 14th, 2023 on approving business plan in 2024 of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company.

Thông tin này được công bố trên trang thông tin điện tử của Công ty vào ngày 15/12/2023 tại đường dẫn: <https://hbcg.vn/report/annual.html> This information is published on December 15th, 2023 on the Company's website at: <https://hbcg.vn/report/news.html>

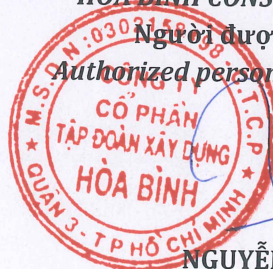
Tôi cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố/ I declare that all information provided in this paper is true and accurate; I shall be legally responsible for any misrepresentation.

Nơi nhận/Recipients:

- Như trên/ As above
- Lưu: VP.HĐQT/Archive BOD office.

CÔNG TY CP TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JSC

Người được ủy quyền CBTT
Authorized person to disclose information



NGUYỄN VĂN TỊNH

Số: 46.3/2023/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 14 tháng 12 năm 2023
HCMC, December 14th, 2023

NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;
Pursuant to Law No. 59/2020/QH14 dated June 17th, 2020 on Enterprises.;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;
Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị số 28/2023/BB-HĐQT.HBC ngày 14/12/2023 của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.
Pursuant to the Minutes of the Board of Directors Meeting of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company No. 28/BBH-HĐQT.HBC dated December 14th, 2023.

QUYẾT NGHỊ
RESOLVED THAT:

Điều 1/Article 1:

Thông qua việc hủy Nghị quyết số 45/2023/NQ-HĐQT.HBC ngày 07/12/2023 về kế hoạch tổ chức Đại hội đồng cổ đông bất thường năm 2024.

Approved to the cancellation of Resolution No. 45/2023/NQ-HĐQT.HBC dated December 7th, 2023 on the plan to organize the Extraordinary General Meeting of Shareholders in 2024.

Điều 3/Article 3:

Giao Ông Lê Viết Hải – Chức vụ: Chủ tịch Hội đồng quản trị triển khai các thủ tục có liên quan theo đúng quy định của Pháp luật hiện hành và Điều lệ Công ty.

To assign Mr. Le Viet Hai – Position: Chairman of the BOD to proceed any relevant procedures in accordance with the provision of applicable Laws and Company Charter.

Điều 4: Hiệu lực thi hành

Article 4: Validity

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký

This resolution takes effect from date of signing.

- Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc và các phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

The Board of Directors, the Board of Management and related departments of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with Resolution.


- Trong trường hợp có sự khác biệt và/ hoặc mâu thuẫn giữa nội dung bằng tiếng Việt và tiếng Anh thì nội dung bằng tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.



In the event of any discrepancy or inconsistency between the Vietnamese and English versions of this Resolution, the Vietnamese version shall prevail.

Nơi nhận/ Attn:

- Như điều 4/As Article 4;
- Lưu Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office;

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
On behalf of the Board of Directors
CHỦ TỊCH/Chairman 



LÊ VIẾT HẢI

2158498 - C.T.C.P.
CÔNG TY
CỔ PHẦN
TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG
HÒA BÌNH
HỒ CHÍ MINH

CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN
XÂY DỰNG HÒA BÌNH
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP
JOINT STOCK COMPANY

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
Socialist Republic of Vietnam
Independence – Freedom – Happiness

Số: 46.4/2023/NQ-HĐQT.HBC

TP.HCM, ngày 14 tháng 12 năm 2023
HCMC, December 14th, 2023

NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN XÂY DỰNG HÒA BÌNH
RESOLUTION OF THE BOARD OF DIRECTORS OF
HOA BINH CONSTRUCTION GROUP JOINT STOCK COMPANY

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/06/2020;
Pursuant to Law No. 59/2020/QH14 dated June 17th, 2020 on Enterprises;
- Căn cứ Điều lệ Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình;
Pursuant to the Charter of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company;
- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng quản trị số 28/2023/BB-HĐQT.HBC ngày 14/12/2023 của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình.
Pursuant to the Minutes of the Board of Directors Meeting of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company No. 28/BBH-HĐQT.HBC dated December 14th, 2023.

QUYẾT NGHỊ
RESOLVED THAT:

Điều 1/Article 1:

Thông qua kế hoạch kinh doanh năm 2024 của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình như sau:

Approved the business plan in 2024 of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company as follows:

- Doanh thu/ Revenue : 10.800 tỉ đồng
- Lợi nhuận sau thuế/ Profit after tax : 433 tỉ đồng.

Điều 2: Hiệu lực thi hành

Article 2: Validity

- Nghị quyết có hiệu lực kể từ ngày ký
This resolution takes effect from date of signing.
- Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc và các phòng ban có liên quan của Công ty Cổ phần Tập đoàn Xây dựng Hòa Bình chịu trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.
The Board of Directors, the Board of Management and related departments of Hoa Binh Construction Group Joint Stock Company are required to execute the tasks in accordance with Resolution.
- Trong trường hợp có sự khác biệt và/ hoặc mâu thuẫn giữa nội dung bằng tiếng Việt và tiếng Anh thì nội dung bằng tiếng Việt sẽ được ưu tiên áp dụng.




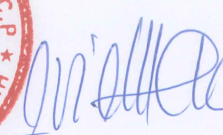
In the event of any discrepancy or inconsistency between the Vietnamese and English versions of this Resolution, the Vietnamese version shall prevail.

Nơi nhận/ Attn:

- Như điều 2/As Article 2 ;

- Lưu Văn phòng HĐQT/ Archive BOD Office;

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
On behalf of the Board of Directors
CHỦ TỊCH/Chairman 



LÊ VIẾT HẢI

